



VEĽKÝ KÝR NAGYKÉR

1990
1994



NAGYKÉR VELKÝ KÝR

**1990
1994**

**A közlemény az első demokratikusan megválasztott
polgármester, Bátor Béla autentikus
nyilatkozataiból létesült.**

**Publikácia bola zostavená z autentických výpovedí
prvého demokraticky zvoleného
starostu obce Vojtecha Bátoru.**

Kiadta a Nagykéri Községi hivatal
és a Községi önkormányzat
A közlemény anyagát feldolgozta
Ladislav Uhrin, mérnök

Vydal Obecný úrad Veľký Kýr
a Obecné zastupiteľstvo
Autorsky publikáciu spracoval
Ing. Ladislav Uhrin

BEVEZETÉS

Négy év múltjából egy kis időre visszatekintve, nem okoz nagy gondot emlékezni az eseményekre, ennek ellenére nem árt az elkövetkezendő évek feladataira is gondolni. Az 1990-1994-es időszakban a községi önkormányzat Nagykér lakosainak igényei szerint határozatokat hozott. Teljesítésük miként valósult meg? A községi önkormányzat demokratikus szellemben megválasztott képviselői, Bátora Béla polgármester vezetésével, nem kis feladatot vállaltak magukra, hiszen az embereknek segítséget kellett nyújtaniuk az új törvények és pénzügyi lehetőségek szellemében.

Ez a kiadvány, az emlékek mozaik-szerű felsorolásával az elmúlt választási időszak éveiről, a községi önkormányzat kulcsfontosságú határozatairól nyilatkozik. A jövő nemzedéknek módot ad az előző időkkel való összehasonlításra, emlékeztetve őket egy választási időszakra, amely részben, vagy egészében teljesítette a lakosság kívánságait.

Szeretnénk a legkézzelfoghatóbb képet bemutatni Nagykérről az 1990 - 1994-es években ott lezajlott eseményekről, a lakosok életéről. A polgármester elbeszélése alapján értékeljük, hogy a képviselők a falu lakossága, a hívők közös erőfeszítésével egy szebb, célszerűbb községi forma kialakítására törekszenek.

PROLÓG

Malá retrospektíva do štyroch uplynulých rokov, ešte dnes pre pamäť súčasníkov nerobí veľké problémy, ale aj napriek tomu, nebude od veci si pripomenúť pre budúce roky, ako vo volebnom období 1990-1994 vznikali rozhodnutia Obecného zastupiteľstva v spolupráci so želaním obyvateľov Veľkého Kýra, a ako boli tieto predsavzatia splnené.

Prvé demokraticky zvolené Obecné zastupiteľstvo na čele so starostom obce Vojtechom Bátorom, to nemali ľahké, pretože museli ľuďom pomáhať a im slúžiť v duchu nových zákonov a nových finančných podmienok.

Cieľom tejto publikácie je v mozaike spomienok pripomenúť v rámci uplynulého volebného obdobia aspoň tie kľúčové rozhodnutia Obecného zastupiteľstva, ktoré zostali zviditeľnené.

O najreálnejší pohľad do spomínaných rokov 1990-1994 v živote obyvateľstva Veľkého Kýra sme požiadali starostu obce. Jeho rozprávanie, nech aspoň na chvíľu pripomenie spoločné úsilie poslancov Obecného zastupiteľstva, obyvateľov, veriacich, o vybudovanie krajšej a účelnejšie usporiadanej obce.

Autor



VISSZAPILLANTÁS

Igen, négy év telt el a „bársonyos” forradalom után. Az indulás nehéz volt, mert senki sem tudta mit hoz a jövő?!

- A jövő, ami mindnyájunk számára kérdőjel volt. A demokratikus választásokból 24 főből álló képviselőtestület került a községi önkormányzatba, mégpedig a Független Magyar Kezdeményezés, az Együttélés, a Magyar keresztény Demokrata Mozgalom és a Szlovák keresztény Demokrata Mozgalom jeleltjeiből.

Közös erővel állítottuk fel a legfontosabb tennivalókból álló sorrendet, amit falunk fejlődése érdekében el kellett, hogy végezzük. Bátran tekintettünk vissza az utolsó négy éves választási időszakra, amelyben a képviselőtestület mindvégig egységét megtartva a község érdekeit előtérbe helyezve végezte munkáját. Nem lebecsülendő az a tény, hogy ami sok más községnek nem sikerült, nekünk igen: Községünk 44 év után visszakapta eredeti nevét - Nagykért.

- Tartoztunk ennyivel öseinknek.

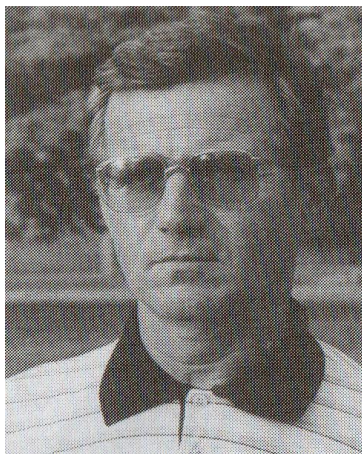
Jelenleg a községben csend, rend és nyugalom honol, jó kiindulópont a következő időszakra.

Bátora Béla
Polgármester

SPÁTNY PÓHLAD

Áno, štyri roky uplynuli po nežnej revolúcii. Začiatky boli veľmi ťažké, pretože nikto nevedel čo priniesie budúcnosť!?

- Budúcnosť, ktorá bola rovnako pre nás všetkých veľkým otáznikom. Na základe demokratických volieb sa utvorilo 24 členné Obecné zastupiteľstvo z politických strán Nezávislej Maďarskej iniciatívy, Spolužitia, Maďarského kresťansko-demokratického hnutia a Slovenského Kresťansko-demokratického hnutia. Spoločným úsilím sme zostavili zoznam najdôležitejších úloh, ktoré pre rozvoj našej obce bolo potrebné urobiť. Smelo sa môžeme obzrieť za poslednými štyrmi volebnými rokmi, pretože tento spätný pohľad dokumentuje, že Obecné zastupiteľstvo si vždy u-



držalo jednotu v rozhodovaní o obecných záležitostiach. Nemožno podceňovať ani tú skutočnosť, že to, čo sa mnohým obciam nepodarilo uskutočniť, nám, ale áno: Obec po 44 rokoch dostala naspäť svoj pôvodný názov - Veľký Kýr.

- Toľko sme boli dlžní našim predkom!

V súčasnosti je v obci klud, poriadok a všade vládne pokoj, čo je dobrou výchádzkou základňou pre nastávajúce obdobie.

Vojtech Bátora
Starosta

FŐ UTCA

A Fő utca (Derék) községünk első 3 utcája közé tartozik (Malom utca és Apáti utcával együtt). Mivelhogy a közlekedés a belső határba és a kavicsbányába ezen az úton történik, nagyon tönkrement és miután túlságosan keskeny is volt, a biztonságos közlekedésre alkalmatlanná vált. A községi önkormányzat elhatározta az utca felújítását, mely feladattal a nyitrai útépítő vállalatot bízta meg azzal a kikötéssel, hogy azokat a munkákat, melyeket magunk is el tudunk végezni, önerőből megoldjuk. Az úttest kiszélesítését, valamint alapozókövel való borítását a község húsz tagból álló munkacsoportja eredményesen elvégezte. A Fő utca felújítása mintegy két hónapot vett igénybe. A közlekedés elől az utat csak egy napra kellett lezárni. A lakosság örömmel alkalmazkodott az építés igényeihez.

HLAVNÁ ULICA

Hlavná ulica (Derék) z hľadiska dopravy patrí medzi prvé tri ulice (s Mlynskou a Apáti ulicou). Nakol'ko doprava do vnútornej časti chotára a na štrkovisko sa uskutočňuje touto cestou, bola značne opotrebovaná a pretože bola aj úzka z hľadiska bezpečnej dopravy bola už nevyhovujúca. Obecná samospráva sa rozhodla obnoviť Hlavnú ulicu, a s rekonštrukciou poverila Cestné stavby Nitra s tou podmienkou, že niektoré svojpomocné práce si zabezpečíme. Rozšírenie cesty, ako aj polozenie kameňov do základu obvodu po oboch stranách, úspešne uskutočnila naša dvadsaťčlenná stavebná skupina. Obnovenie Hlavnej cesty si vyžiadalo takmer dvojmesačné pracovné úsilie. Doprava pre rekonštrukčné práce bola prerušená iba na jeden deň. Obyvateľstvo sa podmienkam počas opravy cesty s radosťou prispôbilo.



HARANGLÁB –

LÉLEKHARANG

A haranglábat, benne a lélekharangot felállítottuk ugyanis az új községi temetőben ravatalozó is épült. Az öreg temetőben haranggal ellátott kápolna áll lélegharanggal. A lakosság igényelte, hogy az új temetőben is legyen harangláb, mert a temetési szertartás igényli a harangszót, a lélegharang felcsendülését. Hogy a harangláb méltó helyére kerülhessen, tervrajzot rendeltünk.

Az építés munkálatait magunk végeztük el. A község ács-mesterei segítettek, őket szervezésileg Morvay Sándor, önkormányzatunk képviselője irányította. A községháza pénzzel nem járult hozzá a harang megvételéhez, a szükséges összeget a hívők gyűjtötték össze. Az 50 kilós harang már megvolt, amikor a harangláb építésének nekikezdtünk. A harang hangja nemcsak a községben, de a szomszédos falvakban is hallható.



ZVONICA –

UMIERÁČIK

Zvonicu Zvonicu a v nej umiestnený zvon sme postavili v novom obecnom cintoríne. Síce v starom cintoríne už máme zvon - umieráčik v kaplnke, ale obyvateľstvo obce si želalo, aby aj v novom cintoríne bola zvonica, pretože si hlas zvona umieráčika vyžaduje pohrebný ceremoniál. Aby sa zvonica dostala na dôstojné miesto, jej plán sme objednali u odborného projektanta.

Stavebné práce sme urobili svojpomocne. Obecní tesári ochotne pomohli, ktorých organizačne usmerňoval náš poslanec Obecného zastupiteľstva Sándor Morvay. Obecný úrad finančne na zvon nemusel prispieť, pretože veriaci vyzbierali potrebné peniaze dobrovoľnou zbierkou. Vtedy, keď sme sa pustili do stavby zvonice, 50 kg zvon bol už zakúpený. Hlas zvona - umieráčika počuť nielen v našej obci, ale aj v susedných dedinách.

A KERT UTCA KIÉPÍTÉSE

A Kert utca kiépítésének sajátos története van. Eredetileg egy poros, esős időszakban sáros, földes út helyett teljesen új, aszfaltburkolattal ellátott utat kellett építeni. A rendelkezésre álló tervek, amelyek már hosszú ideje az előző nemzeti bizottság fiókjában feküdtek, eredetileg kétsávos úttal számítottak. Hogy ezt realizálni lehessen, az út bal oldalán elterülő kertekből egy részt fel kellett volna vásárolni.

A lakosság nem értett egyet ezzel a gondolatmal, ráragaszkoztak őseiktől örökölt jogos ingatlanukhoz. Ezért a községházán tárgyalásokat kezdtünk az érintettekkel és közös megoldásra törekedtünk.

Az utca lakóinak kívánsága alapján, az eredeti indokolatlan szélességű kétsávos út helyett már 1990-ben megépült az új, aszfalttal borított 5 m széles út, amely részben községi tulajdonban levő területen fekszik. A Kert utca lakosai ezzel a megoldással egyetértettek.

VÝSTAVBA ZÁHRADNEJ ULICE

Svojská je história výstavby Záhradnej ulice. Pôvodne to bola jedna prašná, v čase dažďov zablatená cesta. Poľnú cestu bolo treba nahradiť asfaltovým povrchom a postaviť novú ulicu. K dispozícii boli už hotové stavebné projekty, ktoré dosť dlhý čas ležali v šuplíkoch predchádzajúceho vedenia Miestneho národného výboru. Plány predpokladali výstavbu dvojprúdovej jednosmernej cesty. Aby sme mohli realizovať stavebné práce podlá pôvodného projektu z ľavej strany prašnej cesty bolo treba odkúpiť určitú časť zo záhrad.

S týmto

Zámerom obyvateľstvo Záhradnej ulice nesúhlasilo, pretože si nárokovalo v súlade s dedičným právom na pôdu a nehnuteľnosti po svojich

prarodičoch. Na základe ich želania sme na Obecnom úrade začali rokovania, a namiesto neopodstatnenej dvojprúdovej cesty v Záhradnej ulici sme v roku 1990-tom postavili novú 5 m širokú dvojsmernú cestu, ktorá sa s časťou rozprestiera na obecnom pozemku. Obyvatelia Záhradnej ulice s uvedeným rozhodnutím Obecného úradu boli spokojní.



EMLÉKMŰ

Miután a községben semmiféle emlékmű nem emlékeztetett a Nagykéren született és a világháborúkban elesett katonákra, a községi önkormányzat a nyugdíjasok kezdeményezésére elhatározta, hogy erre is gondot fordít.

Az új temetőben ekkor már állt a lakosság önkéntes adományaiból felállított nagykereszt és ezért ezt kiegészítettük két márványtáblával, felsorolva rajtuk az első és második világháborúban elesettek névsorát, melyet Száraz Béla és Valaška István nyugdíjasok gyűjtötték össze.

A bársonyos forradalom után először kínálkozott lehetőség ilyen emléktábla felavatására.

Igyekezetünk sikerrel járt, mert az emléktáblák felállítását úgy időzítettük, hogy 1993. szeptemberében, amikor községünk fennállásának 880. évfordulóját ünnepeltük, már készen voltak.

PAMÄTNÍK

Pretože vo Veľkom Kýri nepripomínal žiadny pamätník padlých vojakov vo svetových vojnách, rodákov z obce, na podnet dôchodcov sa Obecné zastupiteľstvo rozhodlo, že aj tejto záležitosti bude venovať pozornosť.

V novom cintoríne už stál veľký kríž, postavený zo zbierok veriacich, preto sme ho doplnili s dvomi mramorovými tabuľami na ktorých sú vytesané mená padlých vojakov z Veľkého Kýra v prvej a druhej svetovej vojne. Menoslov padlých vojakov sústredili dôchodcovia Béla Száraz a István Valaška.

Po nežnej revolúcii po prvýkrát sa ponúkla možnosť odhaliť takýto pamätník.

Naša aktivita bola úspešná, nakoľko odhalenie mramorových tabuľ sme načasovali tak, aby boli hotové v septembri 1993, kedy sme oslavovali 880. výročie založenia obce.



A REGI KULTÚRHÁZ

Á községházával szemben lévő kultúrházat a harmincas években építették, és 1937-ben adták át rendeltetésének. A néhány évtized alatt, a terveknek megfelelően szolgálta a polgárok igényeit, társadalmi rendezvények megtartását, és a községi mozi céljaira is hasznosították. Később már az új igényeknek nem felelt meg, azért a nyolcvanas években bezárták,

ugyanis a szemben lévő telken új és korszerű kultúrház épült. Az öreg épületet mintegy tíz évig jóformán semmilyen célra nem vették igénybe, esetenként raktárként hasznosították.

Az önkormányzat úgy határozott, hogy az épületet felújíttatja, ezért a nyitrai Stavoprojekt céget tervrajz elkészítésére kérte fel. A felújítás 10 millió ráfordítást igényel. Sokrétű tárgyalások után a községi önkormányzat úgy határozott, hogy a régi kultúrház épületén meg-kezdí a munkálatokat, amelyek már 1993-évb en meg kezdődtek. A tervek szerint három év után átadják rendeltetésének. így majd mint lakodalmi ünnepségekre alkalmas épület 150 személy befogadását teszi lehetővé. Különböző rendezvények, fogadások és ünnepségek valósulhatnak meg fe dele alatt.

Az új köntösbe öltözött épület a környező parkban további dísz e lesz a községnek. Ez-ideig a szükséges munkákat az önkormányzat mellett működő húszt agú építőcsop ort végzi, amint azonban elérkezik az ideje a központi fűtés, a gáz, a villanyáram bevezetésének, akkor ez eke a szakmunkák ra már további szakembereket alkalmazunk.

STARÝ KULTÚRNY DOM

V rokoh tridsiatych stavali starý Kultúrny dom, oproti Obecnému úradu a v roku 1937-om ho odovzdali do užívania. Počas niekoľkých desaťročí vhodne, podľa predstáv, slúžil požiadavkám občanov, poskytujúc priestor pre spoločenské udalosti, ale tiež na premietanie filmov ako kinosála. Neskôr, už novým požiadavkám doby nevyhovoval, preto

budovu zatvorili. Oproti na voľnom pozemku postavili nový, moderný Kultúrny dom. Starú budovu, bývalého Kultúrneho domu, prakticky nevyužívali na žiadne ciele, iba, ak občas, na uskladňovacie ciele.

Obecná samospráva sa rozhodla, že starý Kultúrny dom obnoví, zrekonštruje, preto požiadala nitriansky podnik Stavoprojekt, aby zhotovil projekty. Rekonštrukčné práce si vyžadajú 10 milión korún. Po mnohostranných rokovaniach Obecná samospráva prijala rozhodnutie, že na starom Kultúrnom dome v roku 1993 začnú stavebné práce. Podlá projektovej dokumentácie po troch rokoch rekonštrukcie bude stavba odovzdaná. Bude slúžiť na svadobné hostiny s kapacitou 150 ľudí, okrem toho bude využitá aj na rôzne kultúrno-spoločenské podujatia.

Budova sa odela do nového šatu a okolitý park aj naďalej bude skrásťovať prostredie renovovaného Kultúrneho domu, ktorý bude zaiste aj ozdoba obce. Doteraz potrebné stavebné práce uskutočňuje stavebná dvadsaťčlenná skupina zriadená Obecnou samosprávou. Akonáhle sa prihlásia kúrenárske, plynárske a elektrikárske práce, tie už budú uskutočňovať podľa profesii odborníci.



A VASÚTI UTCA

A Vasúti utcának csak az egyik felén sorakoznak lakóházak, a másik oldalon vasúti közlekedés folyik. Ez is az oka annak, hogy ez az utca keskenyebb mint a többi, mindössze 3 méter és emellett még sáros és poros utca is volt.

Ezért elhatároztuk, hogy portalanítjuk, mivel a családi házak építése a Vasúti utca végéig kiszélesedett.

Amikor 1990-ben elhatároztuk a Kert utca kiépítést, mely a tervek szerint kétsávúnak indult a fennmaradt beruházási keretet felhasználva a Vasúti utca aszfaltozására.



NYILVÁNOS TELEFONFÜLKE

A lakosság és a képviselőtestület már régebben igényelte egy nyilvános telefonfülke létesítését. Megvalósítása nem csak rajtunk múlott. Több évi sürgetés után, ez évben sikerült létesíteni, természetesen a község pénzbeli hozzájárulásával - 22 ezer koronába került. Amint látjuk, sokan igénybe veszik, de ezért rendeltük.

ŽELEZNIČNÁ ULICA

Na jednej strane Železničnej ulice sa zoraďujú obytné domy, na strane druhej je železničná doprava. Aj to je jeden z dôvodov, že táto ulica je o niečo užšia ako ostatné, dovedna iba 3 metre. Navyiac to bola zablatená, prašná ulica. Z toho dôvodu sa Obecné zastupiteľstvo rozhodlo, že dá postaviť peknú bezprašnú cestu, pretože výstavba rodinných domov sa rozrástla pozdĺž celej ulice.

V roku 1990-tom, kedy sa na Obecnom úrade rozhodlo, že Záhradná ulica bude iba jednopruďová, a preto zvyšné investície sa využijú na vyasfaltovanie Železničnej ulice.

VEREJNÁ TELEFÓNNA BÚDKA

Obyvateľstvo, ako aj Obecné zastupiteľstvo už dávnejšie požadovalo zriadenie jednej verejnej telefónnej búdky. Jej realizácia nezávisela iba od nás. Po niekoľkoročnej urgencii, prirodzene aj vďaka finančnému príspevku obce, sa podarilo telefónnu búdku postaviť v hodnote 22 tisíc korún. Ako vidno, verejnú telefónnu búdku mnohí využívajú, nakoniec, pre tento účel sme ju objednali.

SZENT ORBÁN

Községünkben jóformán nincs olyan család, amelyik ne foglalkozna szőlő termesztésével. Nos, hogy lehetne másként, hiszen a szőlők patrónusa és védőszentje, szent Orbán, a falu belterületén bekövetkezett változások következtében egy elkerített magánkertbe került. A lakosság már régebben foglalkozott azzal a gondolattal, hogy a legalkalmasabb módon, miként oldhatná meg ezt a kérdést.

A községi önkormányzatban képviselőink javaslatára oly határozat született, hogy a magánkertből közterületre kerüljön a szobor, így mindenki számára megközelíthetővé váljon. A Cserdaútra esett a választás, ugyanis az út a szőlők felé irányul. Ezt a javaslatot jóvá is hagyták, és megkezdtük a munkálatokat, a beton alapzat előkészítését. Tető is kerül fölé, hogy az időjárás hatására a szobor tovább már ne rongálódhasson.

Amikor a lakosság látta, hogy az Orbán szobor áthelyezése komoly ügygé vált, ezt a kérdést az esperes úrral is megtárgyaltuk -, folyamodvánnyal (petícióval) fordult a hivatalhoz, melyben kb. 400 aláíró nem tartotta helyesnek a szobor áthelyezését. A közelben lakók az áthelyezéssel nem érttek egyet. Ez a nézet meglepett bennünket, mondja a polgármester, hogy a megfontolt javaslatunkat emígyen értelmezi a lakosság egy része, így a község többi lakosának óhaját nem teljesíthetjük.

A község eljárásága később úgy határozott, hogy a szobrot nem távolítja el régi helyéről, és a Cserdaút kiszemelt helyszínére új szobrot vesznek. Így is történt! A szobor elkészítését František Vašek moysesovoi fagaragó mester vállalta, s egy hónap alatt el is készítette, így aztán a szobrot 1994. május 25-én fel is szentelhetjük.

A szentmise után a szőlészeti védőszentjének szobrát a felvonulók imák és vallásos énekek kíséretében vitték méltó helyére.

SVÁTÝ URBAN

V našej obci niet takej rodiny, ktorá by sa nezaoberala pestovaním viniča. Nuž, ako ináč, predsa patrónom vinohradníkov je svätý Urban, ktorého socha sa v dôsledku rozšírenej výstavby obce dostala do súkromnej oplotenej záhrady. Obyvateľstvo sa už dávnejšie zaoberalo s myšlienkou, ako najvhodnejšie vyriešiť tento problém.

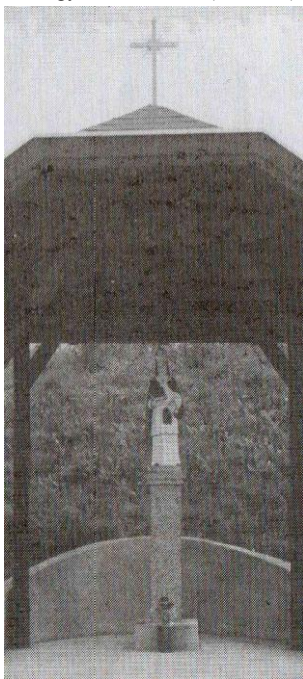
Na návrh poslancov Obcejnej samosprávy sa zrodila myšlienka, že sochu by mohli preniesť zo súkromného územia na verejnosti prístupné miesto, aby sa mohol k nej dostať každý obyvateľ. Rozhodnutie padlo na Hlbokú cestu (Cserdaút), ktorá vedie smerom na vinohrady.

Tento návrh bol schválený a ihneď sa začali aj prípravné práce na výstavbu betónového podstavca pod sochu. V pláne bola aj výstavba strechy, aby sochu sv. Urbana neporušili poveternostné vplyvy, aby nechátrala.

Obyvateľstvo obce, keď videlo, že premiestnenie patróna vinohradníkov sa stáva vážnou záležitosťou - tento problém sme prerokovali aj s pánom dekanom miestnej fary - obrátilo sa na Obecný úrad s petíciou v ktorej takmer 400 podpísaných nepovažovalo správne premiestniť sochu sv. Urbana. Obyvatelia, ktorí bývajú neďaleko patróna vinohradníkov, s jeho premiestnením nesúhlasili. „Toto rozhodnutie nás prekvapilo“, hovorí starosta obce, „pretože náš dobrý úmysel si ináč vysvetľovali, ako bolo želanie ostatného obyvateľstva.“

Nakoniec sa zrodilo kompromisné riešenie, že pôvodná socha zostane na svojom starom mieste a na nové miesto na Hlbokej ceste sa zakúpi nová socha. - Tak sa aj stalo! Na zhotovenie sochy sa podujal rezbár František Vašek z Moysesova, ktorý dielo dokončil za jeden mesiac a svätý Urban bol vysvätený 25. mája 1994.

Po svätej omši, ochrancu a patróna vinohradníkov niesol sprievod za zvukov modlitieb a náboženských piesní na dôstojné miesto.



A 880 ÉVES NAGYKÉR

A bársonyos forradalom után, Nagyker község is megünnepelhette fennállásának évfordulóját. Az elmúlt rendszerben a községnek nem voltak engedélyezve az ilyesfajta ünnepek. A község történelmének kezdetéről nem volt tanács megemlékezni.

Az 1993-as 880 éves évforduló megszervezéséről Batora Béla polgármester a következőket nyilatkozta:

„Az ünnepség megrendezésének előkészítése és kivitelezése sok időt vett igénybe. A község létezését bizonyító első írásos bizonyíték az 1113-as évből való. Ezt az időpontot az illetékes enciklopédia is említi.

Már 1991-ben mérlegeltük, hogy két év múlva, 1993-ban megünnepeljük községünk

880 ROČNÝ VEĽKÝ KÝR

Po nežnej revolúcii, aj obec Veľký Kýr mohla osláviť výročie svojho založenia. V uplynulom režime obciam nebolo povolené uskutočniť sviatky tohto druhu a vôbec o roku založenia obce sa nedoporučovalo hovoriť.

O organizácii osláv 880. výročia v roku 1993 starosta obce Vojtech Batora si takto spomína: „Prípravy na uskutočnenie osláv a ich financovanie si vyžiadalo veľa času. Prvý dôkazový písomný dokument o založení obce pochádza z roku 1113. Tento časový dátum sa spomína aj v príslušnej encyklopédii.

Už v roku 1991 sme zvažovali, že už o dva roky, v 1993. oslávim 880. jubilejnú výročie. Na uskutočnenie osláv sme vytvorili organizačný výbor, ktorý rozhodol, že program



880-as jubileumát. Az ünnepek megszervezésére létrehozott bizottság határozata alapján 3 napig tartó ünnepsorozatot rendeztünk. A falu történelméről monográfiát adtunk ki „NAGYKÉR monográfia” címmel. Az első napon pénteken népviseletbe öltözött fiatalok és a Csemadok férfikórusának tagjai vidám lovas felvonulás kíséretében hívták meg a szombati vásárra és az esti esztrádműsorra, melyen Koós János magyarországi vendégművész lépett fel. Vasárnap ünnepélyes szentmise keretében a falu esperes ura felszentelte a község címerét és zászlaját. Délután sétarepülésen vehettek részt az érdeklődők, este pedig utcabál volt a főtéren.”

osláv rozdélime na tri dni. O histórii obce sme knižne vydali monografiu Veľkého Kýra - NAGYKÉR monografia.

V prvý deň osláv, v piatok, mladí ľudia oblečení do krojov, ako aj mužské zbory CSEMADOK-u, v sprievode s pestrými kónskými záprahmi, pozývali obyvateľov obce na oslavy v sobotu a v nedeľu na vystúpenie maďarského umelca Jánoša Koósu vo večernom estrádnom galaprograme.

V nedeľu počas svätej omše pán dekan miestnej fary vysvätil erb obce a jej zástavu. Popoludní sa záujemci mohli zúčastniť na vyhlídkovom lete a večer sa uskutočnila ľudová veselica na námestí obce.”

JOGI TANÁCSADÁS

Mivelhogy az új időszak nagyon sok új törvény kiadását tette szükségessé, úgy éreztük, hogy a községi hivatal és a lakosság javára is válna a szakavatott jogi segítség. Községünkben nagyon sok a rendezetlen földterület, de háztelkek is. JUDr. Dušan Balažovič személyében leltünk emberünkre, aki mellékállásban vállalta falunk jogi kíségetését. Az ő segítséggel tudtuk felvásárolni a Kert utcát és a Cserdaúti pincetalajok rendezésére is vállalkozott.

Nagy segítséget nyújt a községi hivatalnak, de díjtalan jogi tanácsadást nyújt a hozzáfördülő lakosoknak is, kik ezzel sok időt és pénzt takarítanak meg, hisz nem kell a városba beutazni. Ezenkívül nagyon sok adásvételi szerződés elkészítését is vállalta, ami szintén nagy segítség a lakosság számára. Ezen szolgáltatásokat minden héten a szerdai napon 16,00 órától 20.00 óráig lehet igénybe venni. Ha ezen tevékenységet értékelni akarjuk egy szóval tudjuk — bevált.

PÁRVNE PORADENSTVO

Nové časy priniesli so sebou veľké množstvo nových zákonov, ktoré bolo treba poznať, preto sme uvažovali, že tak Obecnému úradu ako i obyvateľstvu, by prospela právna pomoc. V našej obci je veľa neusporiadaných pozemkov, ale aj parcely na výstavbu rodinných domov. JUDr. Dušan Balažovič sa podujal splniť naše požiadavky a vo vedľajšom pracovnom pomere poskytuje právne služby pre našu obec. Jeho pomocou sme vykúpili Záhradnú ulicu a tiež na Hlbokej ceste sa podujal vysporiadať pozemky s pivnicami.

Veľkú pomoc poskytuje Obecnému úradu, bezplatnou poradenskou právnuo službuo obyvateľstvu, ktorí týmto ušetria čas a peniaze, pretože nemusia cestovať do mesta.

Okrem toho realizuje množstvo kúpno-predajných zmlúv, čo je veľká pomoc obyvateľstvu obce. Jeho právnické služby možno využiť každú stredu od 16.00 - do 20.00 hodi-ny. Ak by sme mali hodnotiť aj túto činnosť, tak iba jedným slovom: ...uplatnila sa!

AZ ISKOLA GÁZOSÍTÁSA

A falunk gázosítása 1984-ben kezdődött, a lakosság nagy öröme. Sajnálatos módon a HNB1 akkori vezetősége elhanyagolta az iskolát, ahol a meleget elsősorban gyermekeink élvezték volna.

Az iskola új igazgatónöje részéről a folyamat elkezdődött már 1991-ben, de mivel az iskolatügy országos viszonylatban nehéz gazdasági gondokkal küzd, így megértést és pénzt nem a minisztériumban, hanem falunk forrásaiból merítették, hogy falunk tanulói „melegben” tölthessék el napjaikat az iskolában.

Örömmel tudatjuk mindnyájunkkal, hogy nem kis fáradozás után a gáz 1994. október 20-án este 20.00 órakor lett meggyújtva. Az iskola gázosítása 1 600 000 Sk.-ba került.

PLYNOFIKÁCIA ŠKOLY

Plynofikácia našej obce sa začala v roku 1984, ktorej sa potešili všetci obyvatelia. Žiaľ, bývalé vedenie MNV zanedbalo plynofikáciu školy, kde by teplo bolo slúžilo predovšetkým deťom.

Nová riaditeľka školy začala plynofikáciu vybavovať v roku 1991-om, nakoľko však školstvo v celoštátnom meradle zápasí s hospodárskymi problémami, preto porozumenie a financie neposkytlo ministerstvo, ale Obecný úrad z vlastných zdrojov, aby naše deti mohli pedagógovia vyučovať v teplých triedach.

S radosťou dávame na vedomie všetkým obyvateľom, že po nemalom úsilí bol v škole slávnostne plyn zapálený 20. októbra 1994. Plynofikácia školy si vyžiadala finančnú hodnotu vo výške (1 600 000) milión šesťstatisíc korún.

GARÁZSOK

Társadalmi változások után megszűnt a község ügynevezett ingyenes kisegítése az egyes helybeni üzemektől, földműves szövetkezettől, és mind jobban magunkra voltunk utalva. A községi szemét elhordást is csak úgy tudtuk megoldani, hogy kuka-kocsit vásároltunk. Az építkezési munkáknál hiányzott a rakodógép. A szennyvíz kihordáshoz az egyik tehergépkocsinkat építettük át. Olcsón traktorhoz jutottunk, amit az utak karbantartására is felhasználtunk. Buldózert, földgyalut a szemételep karbantartása miatt voltunk kénytelenek vásárolni. Ezen géppark megvédése érdekében községi garázsokat építettünk a Malom utcán, amelyekben helyett kapott az önkéntes tűzoltó szervezet is.



GARÁŽE

Po politických zmenách v našej spoločnosti sa zrušila zaužívaná pomoc zo strany JRD a miestnych obecných podnikov a inštitúcií a čím ďalej, tým viac sme boli odkázaní sami na seba. Aj odvoz smetí z obce sme vedeli iba tak zabezpečiť, že sme kúpili špeciálne smetiarske auto na odvoz odpadkov. Napríklad ani pri stavbárskych prácach sme sa nemohli obísť bez stroja na nakladanie materiálov. Aj pri likvidácii odpadových vôd sme si museli sami poradiť tak, že sme prerobili pre tieto účely jedno nákladné auto. Lacno sme získali jeden traktor, ktorý sme využívali aj na údržbu ciest. Buldozér, a ďalšie stroje sme zakúpili, aby sme mohli sústavne upravovať obecné smetisko. V záujme ochrany týchto nových strojov sme sa rozhodli postaviť obecné garáže na Mlynskej ulici, v ktorých dostal svoje miesto aj Obecný požiarny útvar.



A VÁLLALKOZÓK

TEVÉKENYSÉGE

A 3400 lakosú Nagykéren kevés a vállalkozó, de azok akik ebben segítségért hozzánk, az önkormányzati hivatalhoz fordultak, főleg telekigénnyel léptek fel. Több iparendélyért folyamodó vállalkozó, családi háznál kezdett tevékenykedni, például a hentesek, szabók, pékek stb.

A községi hivatal a vállalkozói kedvet nagy figyelemmel kíséri. Ez természetes folyamat, hiszen tőlük függ a munkanélküliség helyzetének alakulása a községben. Sajnos Nagykéren is emelkedett a munkanélküliek száma. Jelenleg 1994 októberében, 250 munkanélkilit tartunk számon, ami a 16% járási szinttel párhuzamos értékű. A községi önkormányzat a faluépítésben a helyi Mezőgazdasági Szövetkezettől, de a többi vállalkozótól sem számíthat segítségre, azért a képviselők úgy döntöttek, hogy megszerveznek egy több embert foglalkoztató építő csoportot a munkanélküliek soraiból, akik a község munkaigényei alapján rendszeresen dolgozhatnak.

A község önkormányzatának ez az intézkedése sikeres lépésnek számít. Az építőcsoport munkája magas színvonalúvá vált, elvégzi a kőműves és ácsmunkákat, de az igényes hegesztési teendőket is szakszerűen megoldja.

Ezért is nincsenek gondjaink, nehézségeink például az régi kultúrház munkálatainál, továbbá az utak, utcák és egyebek karbantartásánál. A jövőben tanácsos lenne még inkább kiszélesíteni ennek a csoportnak a tevékenységi körét, mivel életképesnek ígérkezik.

Nekik köszönhetően, ebben a választási időszakban az említett építkezéseken sok olyan dolgot sikerült megoldanunk, melyeket azelőtt másutt kellett megrendelnünk.

PODNIKATELSKÉ

AKTIVITY

Vo Veľkom Kýri, kde žije 3.400 obyvateľov nemáme veľa podnikateľov, ale tí, ktorí nás požiadali na Obecnom úrade o pomoc, boli to predovšetkým žiadosti o pozemky. Mnohí podnikatelia začali svoju živnosť aj priamo vo svojich rodinných domoch, napr. másiari, pekári, krajčíri a pod.

Záujem Obecného úradu o podnikateľské aktivity je prirodzeným javom, ved aj od nich závisí koľko bude v obci nezamestnaných. Žiaľ, aj vo Veľkom Kýri vzrástla nezamestnanosť, v súčasnom období (október 1994) je 250 nezamestnaných, čo je približne rovnaké percento ako 16% - ný celookresný priemer.

Obecný úrad už pomoc od miestneho Poľnohospodárskeho družstva a ani od iných podnikov neočakával, preto sa poslanci uzniesli, že zriadia veľkú stavebnú čatu z nezamestnaných, ktorá bude v rámci obce sústavne využívať.

Bolo to dobré rozhodnutie Obecného zastupiteľstva, pretože stavebná čata sa vypracovala na vysokú úroveň a dokáže od murárskych, tesárskych, až po náročné zväračské práce urobiť všetko. Aj preto nemáme problémy uskutočňovať napríklad rekonštrukčné práce na starom Kultúrnom dome, práce na výstavbe ciest a pod. V budúcnosti by nebolo od veci ešte viac rozšíriť rady stavebnej čaty, ktorá sa ukázala životaschopná. Aj vďaka im sme dokázali postaviť v tomto volebnom období mnohé zo spomínaných stavieb a diel, ktoré sme predtým museli objednávať u iných.



Realizované zámery

Obecného úradu:

1991

1. Ozvučenie Domu smútku
2. Oprava strechy Obecného úradu
3. Nákup kopirovacie stroja
4. Izolácia UK nového Kultúrneho Domu (KD)
5. Ohradenie nového KD - od Pánovej
6. Nákup stolov do nového Kultúrneho Domu
7. Plynofikácia na Sihoti (9 642,- Sk)
8. Oplotenie areálu Zväzarmu
9. Projekty pre starý KD a maketa st. KD
10. Výstavba Jókaiho ulice - 503 947,-Sk.
11. Plynofikácia školskej bytovky
12. Nákup kuka-vozidla
v hodnote 583 200,- Sk.

1992

1. Rozšírenie ver. osvetlenia -Petófiho ul.
2. Ohradenie smetiska
3. Nákup buldozéra a obyvt.prívesu
4. Ohradenie starého cintorína od TJ
5. Ozvučenie KD
vo fin. hodnote 54 139,- Sk.
6. Predná ohrada n. Kultúrneho Domu
7. Projekty starého KD
v hodnote 292 238,- Sk.
8. Príspevok na výstavbu mosta –
Veľký Cetín
9. Lavice do parkov 7 896,- Sk.
10. Kontajner v hodnote 13 000,- Sk.
11. Výkup pozemkov - Mlynská ul.
12. Plynofikácia bytovky
v hodnote 111 837,- Sk.

13. Obecné garáže - výstavba
v sume 178.100 Sk.
14. Zvonica v hodnote 106 337,- Sk.
15. Nákup PC počítača
v hodnote 78 890,- Sk.
16. Nákup plombovacej lampy pre
zdravotnú ambulanciu - 23 723,- Sk.
17. Výstavba cesty
pri elektrosvite+chodník
18. Výstavba cesty pri škole –
Školská ul. (17.+ 18. = 204 690,- Sk.)

1993

1. Oslavy 880.výročia obce, zástava,
videokazeta, erb, Monografia
2. Základy st.KD - 153 671,- SK
3. Výstavba KTV -1 510 180,- Sk.
4. Prest'ahovanie Požiarnej ochrany,
nákup hadíc
5. Nákup stoličiek do KD - 63 000,- Sk.
6. Územný plán obce - 80 000,- Sk.
7. Oprava vonkajšej fasády
bytovky - 15 708,- Sk.
8. Oprava zdrav. strediska - 17 612,- Sk.
9. Pomník padlým v 1. a 2. svetovej vojne
v hodnote 28 000,- Sk.
10. Nákup HON-u -119 000,- Sk.,
počítača - 43.000 Sk.
11. Výstavba ulíc:
- Hlavná ul. v hod. 564 000,- Sk.
- Cserda ul. 376 000,- Sk.
- Vinohradnícka ul. 384 000,- Sk.
- Malá Pažiť 119 500,- Sk.
- Na Sihoti 22 500,- Sk.
- Parkovisko pri novom cintorine

1994

1. Výstavba st.KD - 668 883,- Sk.
2. Výstavba cesty pri Štrkovisku – 113 178,- Sk.
3. Výstavba Gaštanovej ulice – 102 510,- Sk.
4. Nákup telefónnej budy - 22 615,- Sk.
5. Nákup čistiaceho stroja WAP - 57 216,- Sk.

6. Nákup priestorového mikrofónu
 7. Projekty - 75 000,- Sk.
 8. Urbánka - 43 542,- Sk.
 9. Plynofikácia WEMA - 39 757,- Sk.
 10. Nákup nových kuka-nádob – 30 000,- Sk.
 11. Výstavba KTV - 32 000,- Sk.
 12. Telovýchovná Jednota - 15 000,- Sk.
-

ÚJ ÚT A MAJORBA

A községi hivatal vezetősége és a képviselő testület szükségesnek tartotta, hogy ne csak a falu központjának kiépítésével, szépítésével foglalkozzanak, hanem figyelembe vegyék a község legtávolabbi részeiben élő lakosok szükségleteit is. Ilyen rész volt a Kiskéri utca és az öreg major közti rész is. Falunk e két részét poros, sáros út kötötte össze.

Ezen a helyen csupán két család él, de természetesnek tartották, hogy ez az útszakasz is meg legyen építve. Ezen felül indokoltá tette az út megépítését a majorban működő ATRAM magánvállalat, amely száz bejáró dolgozót foglalkoztat. A vállalathoz ugyan volt már kiépített bekötőtűt a főút irányából, de az újonnan megépített út hozzáférhetőbbé tette ezt a munkahelyet.

Az út kihasználható lesz abban az esetben is, ha községünk ezen a részén is megindulhat majd a családi házak építése.

CESTA DO MAJERA

Vedenie Obecného úradu ako aj poslanci Obecného zastupiteľstva považovali za dôležité, aby sa výstavba obce a jej skrášľovanie sa nezameriavalo iba na centrálnu časť, ale aby venovali pozornosť aj občanom žijúcim na okraji obce. Takýto prípad bol medzi starým majerom a obcou, ktoré spájala Malokýrska cesta. Bola to zabltená a prašná cesta.

V starom majeri žili iba dve rodiny, ale považovalo sa za nutné, aby aj tento úsek cesty bol obnovený. Naviac, jej výstavbu zdôvodňovala aj ďalšia skutočnosť, zriadená súkromná firma ATRAM, ktorá zamestnáva sto ľudí, dochádzajúci do práce z obce. K firme síce bola postavená už jedna komunikácia z hlavného ťahu, ale chýbala tá cesta, ktorá by ju spojila s obcou.

Novopostavená Malokýrska cesta bude vhodne využitá aj v prípade, keď sa rozšíri výstavba rodinných domov aj do tejto časti.



ÖSSZEKÖTŐ ÚT

Az eredeti gondolat, miszerint a három szomszédos községet, Nagykért, Berencset és Nagycétényt egy a Nyitra folyót (Cétenke) áthidaló híd felújításával, úttal kötjük össze, megvalósult. A három község önkormányzati testülete megegyezett abban, hogy közös erővel valósítják meg ezt a tervet és a híd felépítéséhez anyagilag mindhárom község hozzájárul. 1992 szeptemberében a hidat ünnepélyes keretek között adták át rendeltetésének.

Az ünnepségen részt vett a Magyar Köztársaság Szlovákiai konzulátusának konzulja is. A híd átadása számunkra annál is inkább ünnepélyessé vált, mivel községünk 1 hónappal a hidavatás előtt visszakapta eredeti történelmi nevét és Milanovcéből újra Nagykér lett.

Ezen események után a Nagycétényi önkormányzat kezdeményezte, hogy a híd sikeres magnyítása után a hozzávezető utat is építsük meg közös erővel. Igent mondtunk, azzal, hogy ne aszfaltozott út legyen, mivel nagyon drága, hanem beton utat építsünk.

Múlt az idő, és mi az idén foghattunk hozzá az útépitéshez. A betont a helybéli Szövetkezet adta a nálunk fennálló adósságának törlesztése fejében. Az építést 1994 szeptemberében befejeztük. Sajnos a Nagycétényiekre maradó útrész még várat magára. Az új választási időszakban biztosan intézkednek majd.

CESTA, KTORÁ SPÁJA

Pôvodný zámer, spojiť tri susedné obce Veľký Kýr, Branč a Veľký Cetín vybudovanými cestami a obnoveným mostom na rieke Nitre (Cítenka), sa stal skutočnosťou. Všetky tri obecné samosprávy sa zhodli v tom, že spoločnými silami uskutočnia tento plán a na výstavbu mosta finančne prispejú. V septembri v roku 1992-om slávnostne bol most odovzdaný do prevádzky.

Na slávnosti sa zúčastnil aj konzul, konzulárneho oddeľdnia Maďarského veľvyslanectva. Pre obyvateľov Veľkého Kýra odovzdanie mosta bolo o to významnejšie, že obec jeden mesiac pred jeho otvorením dostala naspäť historický názov a z Milanoviec bola premenovaná na Veľký Kýr.

Po tejto udalosti, Obecná samospráva Veľkého Cetína navrhla, že po úspešnej výstavbe mosta, by znovu spoločným úsilím mohli postaviť cesty zo svojej obce k mostu. Súhlasilo sa s týmto návrhom s tým, že z Veľkého Kýra po most, to nebude asfaltový povrch cesty, ale betónový. Obecný úrad totiž dostal ponuku z miestneho Poľnohospodárskeho družstva, ktoré dodá z miestnych zdrojov betónovú zmes na výstavbu cesty, ako náhradu za zníženie daňových poplatkov.

Výstavbu cesty z obce po most sme začali a v septembri tohto roku 1994 sme ju dokončili. Žiaľ, druhá strana cesty od mostu do Veľkého Cetína ešte čaká na výstavbu. V novom volebnom období ju určite dokončia.

A POLGÁRMESTER ÖNMAGÁRÓL

Amikor 1990-ben ebbe a tisztségbe kerültem, a pillanatnyi helyzet nagyon is változó volt, hiszen még nem tudtuk, mit hoz a holnap, nem még egy hónap vagy egy év. Akkor a községben elképzelni sem tudták, hogy nálunk milyen is lesz a hatása az új rendszernek, és melyik irányban terjed majd el.

Azokban a kezdeti időkben elképzelésem sem volt arról, hogy miként is birkózom meg a tisztséggel kapcsolatos teendőkkel. Csak egyet tudtam, hogy az emberek a lakosság érdekeit fogom képviselni, és érdekükben minden körülmények között helyt kell állnom. Fokozatosan megoldódtak a dolgok, már csak azért is, mert olyan igények támadtak, melyeket az állam, de a polgárság részéről sem lehetett elhalasztani, azonnali intézkedésre volt szükség. Döntő jelentősége volt annak, hogy amit a község képviselői jóváhagytak annak teljesítése a gyakorlatban is megvalósult. Minden feladatot, melyet a négyéves választási időszakra elvállaltunk, megoldottunk.

Néhány feladat, mint például a régi kultúrház felújítása túllépte ennek a választási időszaknak tervezett időtartamát, mivel megoldása több évet vesz igénybe. A felújítás két-három tarthat.

Hogy visszatérjek működésem kezdetére, az 1990-es évre, biztosan hasznomra lennének mai tapasztalataim. Őszintén szólva, életem folyamán sosem gondoltam arra, hogy egyszer ennek a községnek a vezetője leszek, amint kitűnik a tisztség megnevezéséből: „polgármester”, és törődnöm kell majd a község összes polgárának mindennapjaival, tekintet nélkül nemzeti, vallási hovatartozásukra. A bársonyos forradalom után polgáraink úgy döntöttek, hogy én lássam el ezt a felelős tisztséget. Bízta bennem, bár nem tudhatták, megbirkózom-e majd a reám háruló feladatokkal. Ez a bizalom kellemesen érintett. Mindmáig felelősnek érzem magam a választásukban tanúsított döntésükért. Az 1990—1994-es választási időszak alatt végzett munkámért nem kell szégyenkezni, mert az önkormányzat, a képviselőkkel végzett közös munka eredményei önmagukért beszélnek.

Meggyőződésem, hogy ezeket a tényeket nem szükséges felnagyítani. Jó érzéssel tölt el az a tudat, hogy mindent megtettem választóim érdekében.

(Szerkesztői megj.:

Arra a kérdésre, hogy még egy további időszakra megbirkózna-e újabb feladatokkal? Bátora Béla így válaszolt: „Döntsenek erről a választók.”)

STAROSTA O SEBE

Keď som nastúpil do tejto funkcie v roku 1990-tom, momentálna situácia bola vtedy tak premenlivá, že som nevedel čo bude zajtra a nie ešte o mesiac, či rok. V tých časoch nikto v obci nevedel ani len predpokladať, že vôbec ako sa to bude u nás uberať, ktorým smerom. V prvopočiatkoch môjho postu som nemohol mať ani presné predstavy o tom, ako zvládnem túto funkciu spolu s celým poslaneckým zborom Obcejnej samosprávy. Vedel som iba jedno, že budem zastupovať záujmy ľudí - obyvateľov obce, a musím pre nich urobiť všetko, čo bude v mojich silách.

Postupom času sa mnoho vecí vykryštalizovalo, už aj preto, že prichádzali požiadavky zo strany štátu a tiež od obyvateľov, ktoré sa nedali odkladať, ale ich bolo treba ihneď riešiť. Veľmi bolo rozhodujúce, že to, čo poslanci Obecného zastupiteľstva schválili, to sa aj splnilo a v praxi realizovalo. Všetky úlohy, ktoré sme si v rámci štvorročného volebného obdobia vytýčili, sme vyriešili. Niektoré zámery, ako napríklad aj rekonštrukcia starého Kultúrneho domu, presiahne roky tohto volebného obdobia, pretože jej dokončenie je niekoľkoročný proces. Rekonštrukcia potrvá dva-tri roky.

Ak by som sa mohol vrátiť do začiatku môjho pôsobenia, do roku 1990, určite by som lepšie využil dnešné skúsenosti. Pravdu povediac, nikdy som v živote ani len nepomyslel na to, že raz budem starostom tejto obce, a ako to vyplýva aj z názvu funkcie „starosta (polgármester)“, že sa budem starať o všetkých občanov obce bez rozdielu na ich národnosť, náboženstvo, a pod. Po nežnej revolúcii sa obyvatelia rozhodli, aby som ja nastúpil do tejto zodpovednej funkcie. Dôverovali mi, hoci nemohli vedieť, či budem na túto funkciu stačiť, či ju zvládnem. Táto dôvera ma príjemne prekvapila a dodnes pociťujem zodpovednosť voči ich rozhodnutiu v komunálnych voľbách.

Pri hodnotení 4-ročného obdobia 1990-1994 sa nemám za čo hanbiť, pretože výsledky spoločnej práce s poslancami Obecného úradu hovoria za seba. Som presvedčený, že nie je treba o týchto skutkoch zvlášť hovoriť a ich zveličovať. S dobrým pocitom sa naplnilo moje vedomie, že som všetko urobil pre záujem mojich voličov.

(Pozn. redaktora:

Na otázku, či by ešte zvládol jedno ďalšie volebné obdobie a dokázal by sa popasovať s novými úlohami? - Vojtech Bátora odpovedal slovami: „Nech o tom rozhodnú voliči.“)

UTÓSZÓ

Az ember, család, község, járás és állam élete, fennállása mindenütt a világon apró dolgokból tevődik össze. Ezek megfigyelhetők a fényképfelvételeken, a videokazetták látványos képein, de a létrehozott értékek és művek, pompás épületek és egyéb alkotások is híven tükrözik az emberi igyekezetet, szorgalom, akarás diadalát.

- És hogy milyen volt az élet Nagykéren az elmúlt négy évben? Nos ezt mindenki saját maga a látottak és tapasztaltak alapján megítélheti. Ebben a kis kiadványban igyekeztünk megközelíteni az elmúltnak tekinthető négy év eseményeit. Az erre leghivatottabbak köréből indultunk ki, hisz nekik a falu, a lakosság bizalmat szavazott.

Nagykéri lakosságának mi a nézete az eddig elért eredményekről? Erre a kérdésre bizonyára megkapjuk a választ a közelgő helyhatósági választások eredményeiből.

EPILOG

Život človeka, rodiny, obce, štátu a všetko na svete sa skladá z malých z drobných okamžikov, udalostí. Možno ich zaznamenať na fotografiách a pestrofarebných videozáznamoch, ale realizované hodnoty, pompézne stavby a vôbec diela tvorcov, jasne odzrkadľujú snahu človeka, jeho skromnosť, harmóniu jeho vôle.

- A aký bol život vo Veľkom Kýri v uplynulých štyroch rokoch?

Nuž, to zhodnotí každý obyvateľ sám, podľa toho, čo vidí a na základe skúseností. V tejto malej publikácii sme sa snažili priblížiť aspoň tie najhlavnejšie udalosti uplynulých štyroch rokov. Hovoril o tom najpovolanější, pretože jemu odovzdali pri voľbách voliči svoju dôveru.

- Aký má názor obyvateľstvo Veľkého Kýra na dosiahnuté výsledky?

Odpoď na túto otázku určite dajú výsledky komunálnych volieb.

Autor

Vydal Obecný úrad Veľký Kýr a Obecné zastupiteľstvo

Autorsky publikáciu spracoval:

Ing. Ladislav Uhrin

Maďarská časť:

Vojtech Bátora, preklad Sándor Jánosy

Sadzba:

KORUND Desk Top

Technická a grafická Oprava:

CROCUS Nové Zámky

Tlačiareň:

AZ PRINT Nové Zámky

Kiadta a Nagykéri Községi hivatal és a Községi önkormányzat

A közlemény anyagát feldolgozta:

Ladislav Uhrin, mérnök

Magyar szöveg:

Bátora Béla, fordítás Jánosy Sándor

A szedés:

KORUND Desk Top

Tördelés:

CROCUS Érsekújvár

Nyomda:

AZ PRINT Érsekújvár



Képviselőcsoport
Poslanці obecného zastupiteľstva

Bátora Vojtech, polgármester, starosta
 Bálintová Mária, polgármester helyettes,
 zástupkyňa starostu
 Bálint Alexander, képviselő, poslanec
 Bálint Vojtech, Ing., képviselő, poslanec
 Bób Tibor, képviselő, poslanec
 Böjtös Ján, képviselő, poslanec
 Fintová Margita, képviselő, poslankyňa
 Gróf Juraj, képviselő, poslanec
 Gróf Tibor, képviselő, poslanec
 Janík Alexej, képviselő, poslanec
 Jókay Imrich, képviselő, poslanec
 Kottlik Ladislav, képviselő, poslanec
 Kovács Pavol, Ing., képviselő, poslanec

Križan Juraj, képviselő, poslanec
 Križan Zoltán, képviselő, poslanec
 Križan Zoltán ml., képviselő, poslanec
 Križanová Zlatica, képviselő, poslankyňa
 Morvay Alexander, képviselő, poslanec
 Noszáková Otília, képviselő, poslankyňa
 Szakács Lúdvít, képviselő, poslanec
 Solárová Priska, képviselő, poslankyňa
 Szóke Juraj, képviselő, poslanec
 Sládeček Alexander, MUDr., poslanec
 Valáška Lúdvít, Ing., képviselő, poslanec
 Vass Attila, képviselő, poslanec
 Vaľaška Vojtech, községi ellenőr,
 obecný kontrolór



www.velkykyr.sk

Mgr. Daniel Száraz / 2010